

*For St. Agapitus, Martyr*

Súscipe, Dómine, múnera, quæ in ejus tibi solemnitate deférimus: cujus nos confídimus patrocínio liberári. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**COMMUNION Psalms 103: 13, 14-15**

De fructu óperum tuórum, Dómine, satiábitur terra: ut edúcas panem de terra, et vinum lætíficet cor hóminis: ut exhílalet fáciem in óleo, et panis cor hóminis confírmet.

**POSTCOMMUNION**

Vivíficet nos, quæsumus, Dómine, hujus participatio sancta mystérii: et páriter nobis expiatióem tríbuat, et munímen. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*For St. Agapitus, Martyr*

Satiásti, Dómine, familiam tuam munéribus sacris: ejus, quæsumus, semper interventióne nos réfove, cujus solémnia celebrámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Receive, O Lord, the gifts which we present to Thee on the feast day of him by whose patronage we hope to be delivered. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

The earth shall be filled with the fruit of Thy works, O Lord, that Thou may bring bread out of the earth, and that wine may cheer the heart of man; that he may make the face cheerful with oil; and that bread may strengthen man's heart.

May the holy reception of this mystery, we beseech Thee, O Lord, quicken us: and may it win for us both pardon and protection. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Thou hast satisfied, O Lord, Thy household with holy gifts: ever cherish us, we beseech Thee, through the intercession of him whose festival we are keeping. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**MASS PROPER: FERIA – TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST,  
AUGUST 18, ST. AGAPITUS, MARTYR**

MASS *Deus, in adjutorium* (green)

**INTROIT Psalms 69: 2, 3**

Deus, in adjutorium meum inténde: Dómine, ad adjuvándum me festína: confundántur et revereántur inimíci mei, qui quærunť animam meam. (Ps. 69: 4) Avertántur retrórsu, et erubéscant: qui cógitant mihi mala. Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Deus, in adjutorium meum inténde: Dómine, ad adjuvándum me festína: confundántur et revereántur inimíci mei, qui quærunť animam meam.

**COLLECT**

Omnípotens at miséricors Deus, de cujus múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudábiliter serviátur: tribue, quæsumus, nobis: ut ad promissiónes tuas sine offensióne currámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*For St. Agapitus, Martyr*

Lætétur Ecclésia tua, Deus, beáti Agápiti Mártyris tui confísa suffrágiis: atque, ejus précibus gloriósis, et devóta permáneat et secúra consistat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**EPISTLE 2 Corinthians 3: 4-9**

Fratres: Fidúciam talem habémus per Christum ad Deum: non quod sufficiétes simus cogitáre áliquid a nobis, quasi ex nobis: sed sufficiéntia

Incline unto my aid, O God: O Lord, make haste to help me: let my enemies be confounded and ashamed, who seek my soul. (Ps. 69: 4) Let them be turned backward and blush for shame, who desire evils to me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Incline unto my aid, O God: O Lord, make haste to help me: let my enemies be confounded and ashamed, who seek my soul.

O almighty and merciful God, of whose gift it comes that Thy faithful people do unto Thee worthy and laudable service: grant unto us, we beseech Thee, that we may run without stumbling towards the attainment of Thy promises. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May Thy Church, O Lord, rejoice, trusting in the intercession of Thy blessed martyr, Agapitus, and, through his glorious prayers, let it continue devout and be established in security. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Brethren, Such confidence we have through Christ towards God. Not that we are sufficient to think anything of ourselves, as of ourselves: but our

nostra ex Deo est: qui et idoneos nos fecit ministros novi testamenti: non littera, sed spiritu: littera enim occidit, spiritus autem vivificat. Quod si ministratio mortis, litteris deformata in lapidibus, fuit in gloria; ita ut non possent intendere filii Israel in faciem Moysi, propter gloriam vultus ejus, quæ evacuatur: quomodo non magis ministratio Spiritus erit in gloria? Nam si ministratio damnationis gloria est: multo magis abundat ministerium justitiæ in gloria.

### **GRADUAL Psalms 33: 2-3**

Benedicam Dominum in omni tempore: semper laus ejus in ore meo. In Domino laudabitur anima mea: audiant mansueti, et lætentur. (Ps. 87: 2) Allelúja, allelúja. Domine Deus salutis meæ, in die clamavi et nocte coram te. Allelúja.

### **GOSPEL Luke 10: 23-37**

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Beati oculi, qui vident quæ vos videtis. Dico enim vobis, quod multi prophetæ et reges voluerunt videre quæ vos videtis, et non viderunt: et audire quæ auditis, et non audierunt. Et ecce, quidam legisperitus surrexit, tentans illum, et dicens: Magister, quid faciéndò vitam ætérnam possidébo? At ille dixit ad eum: In lege quid scriptum est? quómodo legis? Ille respondens, dixit: Diliges Dóminum, Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex ómnibus víribus tuis; et ex omni mente tua: et próximum tuum sicut teípsum. Dixitque illi: Recte respondisti: hoc fac, et vives. Ille autem volens justificáre seípsum, dixit ad Jesum: Et quis est meus próximus? Suscipientes autem Jesus, dixit: Homo quidam descendebat ab Jerúsalem in Jéricho,

sufficiency is from God. Who also hath made us fit ministers of the new testament, not in the letter, but in the spirit: for the letter kills, but the spirit quickens. Now if the ministration of death, engraven with letters upon stones, was glorious, so that the children of Israel could not steadfastly behold the face of Moses, for the glory of his countenance which is made void: how shall not the ministration of the spirit be rather in glory? For if the ministration of condemnation be glory, much more the ministration of justice abounds in glory.

I will bless the Lord at all times: His praise shall ever be in my mouth. In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear, and rejoice. (Ps. 87: 2) Alleluia, alleluia. O Lord, the God of my salvation, I have cried in the day, and in the night before Thee. Alleluia.

At that time, Jesus said to His disciples: Blessed are the eyes that see the things which you see. For I say to you, that many prophets and kings have desired to see the things that you see, and have not seen them; and to hear the things that you hear, and have not heard them. And behold a certain lawyer stood up, tempting Him, and saying: Master, what must I do to possess eternal life? But He said to him: What is written in the law? how do you read it? He answering, said: Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, with thy whole soul, and with all thy strength, and with all thy mind, and thy neighbor as thyself, And He said to him: Thou hast answered rightly: this do, and thou shalt live. But he, willing to justify himself, said to Jesus: And who is my neighbor? And Jesus answering, said:

et incidit in latrones, qui etiam despoliaverunt eum: et plagis impositis abierunt, semivivo relicto. Accidit autem, ut sacerdos quidam descenderet eadem via: et viso illo præterivit. Similiter et levita, cum esset secus locum et videt eum, pertransiit. Samaritanus autem quidam iter faciens, venit secus eum: et videns eum, misericórdia motus est. Et appropians, alligavit vulnera ejus, infundens oleum et vinum: et impónens illum in jumentum suum, duxit in stabulum, et curam ejus egit. Et altera die protulit duos denarios et dedit stabulario, et ait: Curam illius habe: et quocúmque supererogaveris, ego cum rediero, reddam tibi. Quis horum trium videtur tibi próximus fuisse illi, qui incidit in latrones? At ille dixit: Qui fecit misericórdiam in illum. Et ait illi Jesus: Vade, et tu fac similiter.

### **OFFERTORY Exodus 32: 11, 13, 14**

Precatus est Moyses in conspectu Domini Dei sui, et dixit: Quare, Domine, irasceres in populo tuo? Parcæ iræ animæ tuæ: meménto Abraham, Isaac, et Jacob, quibus jurasti dare terram fluéntem lac et mel. Et placatus factus est Dóminus de malignitate, quam fácere populo suo.

### **SECRET**

Hóstias, quæsumus, Domine, propítius inténde, quas sacris altáribus exhibémus; ut nobis indulgéntiam largiéndò, tuo nómini dent honórem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among robbers, who also stripped him, and having wounded him, went away, leaving him half dead. And it chanced that a certain priest went down the same way, and seeing him, passed by. In like manner also a Levite, when he was near the place and saw him, and seeing him, was moved with compassion, and going up to him, bound up his wounds, pouring in oil and wine, and setting him upon his own beast, brought him to an inn, and took care of him. And the next day he took out two pence and gave to the host, and said. Take care of him, and whatsoever thou shalt spend over and above, I, at my return, will repay thee. Which of these three, in thine opinion, was neighbor to him that fell among robbers? But he said: He that showed mercy to him. And Jesus said to him: Go and do thou in like manner.

Moses prayed in the sight of the Lord his God, and said: Why, O Lord, is Thine indignation enkindled against Thy people? Let the anger of Thy mind cease; remember Abraham, Isaac, and Jacob, to whom Thou didst swear to give a land flowing with milk and honey. And the Lord was appeased from doing the evil which He had spoken of doing against His people.

Graciously look upon the sacrifices, we beseech Thee, O Lord, which we present upon Thine altar: that while they obtain pardon for us, they may give honor to Thy name. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.